

THE JOURNAL

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-ANBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

AL-JAWHAR

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جاده سی 70

Հաղթանակ միությունից խոստովանած իշխն Թ. ԹՕԼԱՅԱՆԱ միւրաճաթ օրուհա: — Իտարէխանէմիդ Պէյ յօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻՐԱՆԷ 6 ՄԱՅԻՍ

ԱՊՐԵՍՏԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 շրուշ
Ալթը այլը	40 »
Իւշ այլը	20 »
Թաղաւա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլի	100 »

ԽԱՐԻՃ ԻՅԷ

ԱՄԷՐԻԿԱ ՎԷ ԻՍԲԱՆԻԱ. — Պիր պու. չուգ սէնէլիկ եազըն զէմանտան պէրու տէ. վամ իթմէթաւ օլան Գուպա մէսէլէսի շու կիւնէլտէ զաւէթ մուհիմ պիր րէնկ վէ սու. րէթ պլմը տըր:

Գօմէթիտօր նամ սէֆինէ իւէ Ամէրիգա. տան Գուպա մուհիմաթը հարպիւն վէ սալուէ գազընըքէն, Թուլուլու, վէ մէգ. քիւր ատանըն մէրքէզի իտարէսի օլան Հա. վանա շէհրինտէ պուլունան տիվանը հարպ թարաֆընտան իտամա մահքիւմ իտիլմիլ պու. լունան Ամէրիգա թէպաասընտան իւշ քիշի հազընտա տիվանը հարպտան սատըր օլան գարար՝ Ամէրիգա վէ Իսթանիա միւնասէպա. թընըն տէրհալ պաշգա րէնկէ կիրմէսինէ սէ. պէպ օլմուշ տուր:

Ամէրիգա խարիճիւն նազըրը Մ. Օնի՝ րէ. յիսի ճիւմհուր Մ. Գիլվէնտ իւէ միւզաքէրէ իթտիքտէն սօնրա, Իսթանիանըն Մատրիտ սէ. ֆիրինի նէզտինէ տալէթ իտէրէք, գաշագ. ճըլարըն տիվանը հարպ գարարը յա իտամ իտիլմէմէլէրի Ամէրիգա հիւքիւմէթինճէ մաթ. լուպ պուլունտուղունու թէպիլի իլլէմիշ տիր: Տիկէր թարաֆտան Մ. Գիլվէնտ Մատրիտ սէֆիրիլէ Հալանատաքի Ժէնէրալ գօնսօր. սունա քէշիտէ իլլէտիկի թէլէկրաֆինամէլէր. տէ, գաշագճըլար մէհաքիմի նիգամիւնտէ մուհաքէմէ իտիլմէքիլին իտամ օլունաճագ օլուրսա, պու քէյֆիւնէթին բէք տէ մուվա. ֆըզը գալաիտի տօսթի օլամահաճազընըն Իսթանիա հիւքիւմէթինէ թէպիլիլինէ էմր իլ. լէտիկինտէն, նիհաէթ ճէրէհան իտէն ու. զուն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ, գաշագճը. լարըն մէհաքիմի նիգամիւնտէ իճրաի մուհա. քէմէլէրինէ վէ մէհաքիմի մէզքիւրէ թարա. ֆընտան վէրիլէճէ հիւքիւմէթին Ամէրիգա հիւքիւմէթինճէ գապուլ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր: Հալու քի Իսթանիա հիւքիւ.

մէթի պու գարարա մուվաֆագաթ կէօսթէ. րինճէնէ գատար էրէյիճէ մուհիմ միւշքի. լաթը պէր թարաֆ իթմէկէ մէհապուր օլմուշ տուր:

Էկէր Իսթանիա ռուէսաի ումուրը ֆէվ. գէլատէ մէթանէթ կէօսթէրմէմիշ օլսալար ի. տի, շիմտիւնէ գատար Ամէրիգա իլէ Իսթանիա արասընտա մուհաքագ սուրէթտէ հարպ զուհուր իթմիշ պուլունաճագ իտի, կէրէի շիմ. տիւնէ տէկին իքի մէպէքէթ արասընտաքի միւսալէմէթի իսլալ իթմէքտէն սագընմէլլար իսէ տէ, Գուպա իլլէրինտէքի վէլամէթ իս. թիտատը հէր կիւն պէյլէ պիր հարպ զու. հուրինէ սէպէպիլիւնէ վէրէպիլի օլտուղուն. տան, իլլէրուտէ նէ օլաճաղը պիլինէմէզ:

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻԿԷ

Հօնտրա 14 մայիս. — Մէճիլի մէպուսան. տա միւսթէմիլքեաթ նազըրը Մ. Չէմպէրլէն, տիւն, Բրէթօրիտա պուլունան մէվգուֆար ալէյիւնտէ սատըր օլմուշ օլան հիւքիւ գա. թի հազընտա հիշ պիր իտալէր ալմամը ի. տուկինի սէյլէմիշ տիր: Խարիճիւն նազըրը Մ. Բիւրգօն՝ Ռուսիանըն Թէֆուսու իլլալ իթմիշ օլտուղու շայեսաը հազընտա հիւ. քիւմէթին հիշ պիր իտալէր ալմամը օլտու. ղունու պիլտիրմիշ, անճագ Բէքիւնի ինկիլիզ էլլիսի, Թէֆուտա Ռուսիալը պիր թիճարէթ էվիւնի՝ պազը ինկիլիզ տահալը էմիաքընըն հուգուգընը իսլալ իտէճէք սուրէթտէ պիր իթիւքազ ալմը օլտուղունու թէպիլի, վէ Ձին հիւքիւմէթինէ, ինկիլիզ թէպաասընըն մէ. նաֆիլինէ գարը իտիլէճէք հէր կէօնա հա. րէքէթտէն տօլանը մէսուլ պուլունտուղու իտալէր վէրիլմիշ տիր:

Րօմա 15 մայիս. — Իթալիա ասաքիւրինի Հապէլիսթանտա վէլիսի պիր ֆէլաքէթէ ուղ. րատըզլարը րիվաէթ օլունուէթ: Մէճիլի վիւքէլա տէրհալ թօլանմը տըր: Հէնէճանը շէտիտ հիւքիւմէթիմ օլուպ, լաքին մէզքիւր գօրգուլու թէլէկրաֆինամէլէրին մէպի հէնուգ տօղրու սուրէթտէ մալիւմ տէյիլ տիր:

Նիւ-Յօրք. — Մէճիլի մէպուսանըն պիւտ. ճէ գօմիսիօնու, ֆրանգ իւզէրինէ միւհասէս պէյն էլ միլլէլ պիր սիքքէի եէկեանէնի գա. պուլինի տէվէթլէրէ թէքիւֆ իթմէսինի րէի. սի ճիւմհուր Գիլվէնտէ արզ իլլէմիշ տիր:

Նիւ. — Ռուսիա իմրէրաթօրունու վալի. տէսի, եարըն Հա թիւրպտէն, իտաթա պու. լունան մախտուլընըն նէզտինտէն մուֆարա. գաթիւ Ռուսիաա ալտէթ իտէճէք տիր: Մ. Ֆօր՝ եարըն վէտա իշին հուտուտա կէլէճէք տիր:

Հօնտրա. — Մէճիլի մէպուսանտա, միւս. թէմիլքեաթ նազըրը Մ. Չէմպէրլէն, Հօնէն. ցօլէրն նամ Ալման վարօրու գապիլմանըն՝ Հօնկ-Գօնկ գալէլէրինի ֆօթօկրաֆիա րէսիմ. լէրինի ալմամը օլտուգլարըն պէհան իթմիշ տիր: Մէզքիւր վարօրուն գարթան վէ թա. պիլինի մահքիւմ իտիլտիքիլի 9 ալ մահ. պուսիւնէթ՝ 100 տօլար ճէգաի նագտիւնէ թէպ. տիլ օլմուշ տուր:

Նազըրը միւսալիլէյ, Սթօգս նամ Ինկիլի. զին իտամը հազընտաքի մուհաքէմէտէ Հօ. թէրին պէրաթիւնէ գարար վէրիլմէսինէ գար. շը Պօմատա մուգիմ ինկիլիզ վիս գօնսօրու. նուն բրօթէսթօ իթմիշ օլտուղունու սէյլէմիշ տիր:

Բարիս. — Մաթէն զազէթասընըն պէհա. նընա նէզարէն, տիւգ տ՝Օլլէանըն, բօլի. թիգաճա մէսլէքինի թէպտիլ իթտիկինէ տաիր եազտըղը պիր մէքթուպ իւզէրինէ, տիւգ տ՝Օտիլթի, գրալիւնէթ գօմիլթէսի րիեասէ. թինտէն իսթիֆա իթմիշ տիր:

Թուլօնտա Ամիրալ Տիւքէրլէ նամ զըրհ. լըտա մալիւմ օլմահան պիր սէպէպլէ պիր բաթլանը վուգու պուլունու իսէ տէ, նու. ֆուսճա թէլէֆաթ օլմամը տըր:

Մատրիտ. — Էմբարշիալ զազէթասընըն ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գուպատա պուլունան ասաքիւրին պաշ գօմանտանը Ժէ. նէրալ Վէյլէր՝ Գօմէթիտօր վարօրունտա թէվ. գըֆ իտիլմիշ օլան գաշագճըլարը, Վալինկթօն գապիլնէթսունըն մէթալիպի իւզէրինէ ճէ. զանտըրմագտան մէնն իտիլմէսինտէն տօլանը ճանը բէք զիեատէ սըգըլմը տըր: Մէզքիւր զազէթանըն մուսալիլի, Գուպաա ագալիլ 20,000 տաքէր տահա իրսալինէ լիւզում կէօս. թէրմիշ տիր:

Մատրիտ. — Իսթանիա հիւքիւմէթի կէլէ. ճէք հոկտ.տէ Գուպաա 40,000 տաքէր տա. հա կէօնտէրմէնէ գարար վէրմիշ տիր:

Բարիս. — Ռուսիա իմրէրաթօրունու րէս. մի թէթէվիլիւնտէ հազըր պուլունաճագ

—Մոռատաւորութեան արեւը մեր պոռթկոյան մէջ ճնշուող, (խանէ, տիւքընան մէջ սարիւ) միւստէթին խիթամբնտա միւսթէ-
ճիրին պիւլա մուհաքէ մէջ պոյաթ մասը հազ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Շարլօ, պու շէյլէրի տինլէմէլէ պիր ազ Գորգտու իսէ տէ, Պարուիլ պուռնա էհէմ- միեթ վիրմէտի: Մէրգոււմ, հիքեաեթլէրինի եալաղլամագ վէ քէյֆի սուրէթտէ կէօս- թէրմէք եօլունու օլ գատար էյի պիրիքօր- տու քի, Շարլօ, հէնուզ պաշլամագտա պու- լունան մէզքիւր իւլֆէթտէն տօլաեք սըզը- լամագ վէ պուռնու գաթթ իտէնէք եէրտէ, էյլէնմէքտէ վէ կիւլմէքտէ, վէ տիկէրի իսէ, քէնտիսինի տինլէքէն պուլմուշ օլմասընտան տօլաեք իֆթիլաար իթմէքտէ իտի:

Պիր կիւն Պարուիլ՝ հաիզ օլտուղու գուվ- վէթտէն պահս իթմէքտէ իքէն, մէվգուֆ- լարտան պիրի:

— Թուրնիյեու Պէք տէ-Լամբ գատար գուվվէթլի տէյլիսին ա', տէտի:

Թուրնիյեու՝ մէքիզ եաշլարընտա պիր չօ- ճուգ օլուպ, իքի տէֆա եանկըն պրագմագ թէյէպպիւսինտէ պուլունմուշ օլտուղու իչին, էպէվիյնի թարաֆընտան հապս իթ- տիրիվիլ իտի: Օլ գատար գուվվէթլի իտի քի, պիւթիւն շօճուգլարըն գրալը ատտ օ- լունմուշ իտի: Պարուիլ, մէրգոււմու քէն- տիսիյէ թաթպիզ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ,

— Պէք-տէ-Լամբ մը, պէն օնու իք կիպի էգէրիմ, տէյի պէեան իյլէտի:

— Էօեիւնմէք գօլայ տըր:

— Հէր նէ գէման իսթէնիլիւսէ թէճրիւ- պլսինէ հաղըրմ:

— Գապուլ իտէ՞րմիսին:

— Հայ հայօ խապէր վէրինիզ, իլք տէ- ֆա սէրպէսթ օլտուղունտա . . .

Չօճուգլար իչի Պէք-տը-Լամբա անլաթ- տըզլարընտա, մէրգոււմ գահգահա ին կիւլ- տիւ, հաթթա իզգէթի նէֆսի թահրիք ի- տիլմէսինտէ տէ իէտտ ճէվապը վէրտի, չիւն- քի էսասէն գազկա սէվէր պիրի տէյլի իտի: Պիր աղլամ մահքիւմ շօճուգլար, պաղլէ- լէրտէ տօլաշմաեք չըգմըլ օլտուղլարը սը- լարտա: Պարուիլ՝ Պէք-տը Լամբա լասթ կէ- լիպ, ալըր ալմագ երեզիւնէ իքի թօգաթ էն- տիրտի: Պիր տիկէրի օլսա, եէրէ տիւլէր իտի, լաքին Պէք տը-Լամբ եալընըզ սար- քըլաը, վէ քէնտիսին թօրլատըզը կիպի պուլ- նունտան աղան գանը տա սիլէրէք,

— Բէք էյի Պարուիլ, ալաճաղըն օլտուն, տէտի:

Օն պէշ կիւն գատար միւսայիտ պիր ֆըրօ սաթ պէթլէեիպ, պիր կիւն, օն գատար չօ- ճուգլար օրմանըն խալի պիր ճիհէթինտէ պուլունտուղլարը սըրտա, Պէք տը-Լամբ գալգարագ, Պարուիլ խիթապէն,

— Հաղը՞րմըսըն, տէյի սօրտու:

— Հայ հայ, տէյի ճէվապ վէրտի Պարուիլ: Պուլլար, գըշ հալմասը օլմասընա ռաղ- մէն, պուլաղլարըն վէ եէլէքլէրինի չըգար- տըլար:

Թագսիթլէրի օլան 573,900 ֆր. 80 սանթ. պու քէրրէ Տիւհուլը աւմուլիէ իտարէսի- նէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր:

— Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրի- ցասընըն թաճ կիւնմէլէրի իէսմինտէ հաղըր պուլունմաեք մէմուր օլան վէ Զիեա բաշա հաղըրթլէրինին թահթը իրեասէթլէրինտէ պուլունան հէյեթի սէֆտէթլի ֆէվգէլա- տէ տիւն Մօսգուաեա մուվասըլէթ իյլմիշ տիր:

— Թագսիմ սօգաղը ճինաեթլինին ֆաիլի- նըն՝ գանլը էլպիսէսլիյէ սօգաղա չըգամաեա- ճաղը, վէ պինապէրին գանլը էլպիսէսին խա- նէնին գուեհուսունա աթմըշ օլմասը ինթի- մալինէ մէպնի, մէզքիւր գուեհու ճումաա իրթէսի վէ տիւն պօշաթլըլմըշ, վէ անալա- ղըմը տալիս արաթտըրըլմըշ իսէ տէ, օ եօլ- տա պիր կէօնա էսէրը ճինաեթլի պուլունա- մամըշ տըր:

— Գալաթաա Մօմիանէտէ մանթարճը Պետրոսուն մագաղապընտա խըզմէթքեարըզ իտէն Գրիգոր նամ շախս, տիւնքի բազար կիւնիւ Բիւշիւք Եօրկի նամ շախսը մուզիրր թարաֆընտան թէհիլէթլի սուրէթտէ ճէրհ իտիլմիշ տիր: Եօրկի տէրտէսթ իտիլէրէք, հինաեթլի վագրանըն ֆաիլի քէնտիսի օլ- տուղունու իզրար իյլմիշ տիր:

— Կէշէն բազար կիւնիւ օսպահլաեքն իւս- կիւպտէ պիր տէֆա խաֆիթէն գէլլէլէ հիսս օլունմուշ տուր:

— Էվլէլէթի կիւն Ենիքէօյ աշըզլարըն- տա 60 եաշլարընտա պիր խիթիսիան գատը- նընըն նաշը պուլունմուշ տուր:

— Գասըմ-բաշաա պալըգճը Սալիհ իս- մինտէ պիր քիմսէ, պըշաղլա քէնտիսի թէ- լէֆ իթմիշ տիր:

— Պապը Ալի ճատտէսինտէ քեային Առա- քել էֆ. նին քիւթիւպլաանէսինէ կէշէն կիճէ խըրսըզ կիրէրէք, 1400 դըլուգ աղլէ վէ բօսթա բուլու սիրգաթ իտիլմիշ տիր:

— Թէրգօս սու գոււմաանիսընըն արա- պաճըսը Մուսթաֆա, սալը կիւնիւ Տէրի- սաատէթտէն Թէրգօսա արապա իլէ տէմիր կէթիւրմէքտէ իքէն, Պիկրատ քէօյիւ ճի- վարընտա հէր նասըլսա արապա տէվրիվիլ, վէ մէրգոււմ ալթընտա գալարագ կէօեիւս քէմիքլէրի գըրըլտըղընտան, ֆէրտասը կիւն պիր արապաեա գօնուլարագ ֆրանսըզ խա- թալաանէսինէ կէթիւրմիւլմիւլ իսէ տէ, օ- լարտա միւթէսսիւրէն վէֆաթ իթմիշ տիր:

— Էվլէլէթի կիճէ Պէյօլլունտա էլմա տա- ղընտա սաքին Սահակ, իպրահիմ, Ալէքսի, Լաղարի վէ Օհան նամ շախսարըն, Զէօք- իւք նամ մահէլլտէ ֆէնէր իլէ պիր շէյ արատըղլարը գապըրիմա կէթիւրմիւլմիւլ, հիւմէսի տէրտէսթ իտիլմիշ, վէ պուլունար- տան Սահակ, իսթիճվապընտա, էվլէլէթի կիւն Կաղիսանէ ճատտէսինտէ Մանուկուն գահվէ- սինտէ օթուրտուղու սըրտա, ճատտէտէն կէշէն վէ եանլարընտա մատամալարը պու- լունտան իքի էճնէպի, սօգաղտա կէօրալիք-

Մապաղիսի սօն սահիֆէտէ:

գընտա սէրահաթը գանուսինէ մէվմուտ իսէ տէ, իճար պէտէլինին պիւա մուհաքէմէ- Թահսիլի ճաիզ օլուպ օլմաեաճաղընտ տաիր իճարը Ագար նիզամիսմէսինտէ սէրահաթ պուլունմաաը ճիհէթլիյէ, քէյֆիէթ իս- թիգան օլունմուշ, վէ սէնէտաթը իէսմինէ իլէ պիր միւլք մէճուր օլուպ, սահիպի- նին քիմ օլտուղու անաշըլապիլի իսէ տէ, պէտէլի իճարտան թէսլիմաթ կիպի հիսապ մէսլէլէրինին մուհաքէմէճէ հալլ իտիլմիշ տիր, վէ իտտիա օլունմաա գատտէլէրին՝ իքի թարաֆըն իտտիա վէ միւտաֆաալարըլա, եանի մուհաքէմէ իլէ անաշըլապիլէճէ կի- տէրքեար օլմասըլա, քէյֆիէթ, օլ վէճ- լէ իճապ իտէնլէրէ էմր ու իշար պուլըրու- մուշ տուր:

— Մուաղլամ տէվլէթլէր իլէ թէճտիտէն աղա իտիլէճէք թիւարէթ մուհաքէտէլէրինին իճար գըլընմաա միւզաքէրաթընա մէմուր պուլըրուլան գօմիսիօն մախսուս, տաիրէի խարիճիէտէ լաղըմ կէլէնլէր իլէ իճարի միւզաքէրաթա տէվամ իթմէքտէ պուլուն- մուշ տուր:

— Գուտէմաի վիւզէրատան Հալէպ վալիի էսպաղը Հասան բաշա կէշէն կիճէ վէֆաթ իթմիշ տիր:

— Գանզը Օսմանի միւտիրի ումուլիսի Սըր էտկար վինսընթ էվլէլէթի կիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըլա Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր: Միւշարիլէյի իլէ պիրիլքտէ քեաթիպի Մ. Գաթէր վէ Մ. Վիւլֆիկի տալիս Լօնտրա- տան կէլմիշ տիր:

— Մօնիթէօր վէ իսթանպուլ գաղէթա- լարը, թէնպիհաթ խիլաֆընտա հարէքէթ- տէ պուլունմալարընտան տօլաեք, չըգան ճումաա իրթէսի կիւնտէն իթիպարէն պիւա միւտտէթ թաթիլ գըլընմըլար տըր:

— Բուսիանըն Տէրիսաատէթ սէֆիրի Մ. տը նէլիտօֆ ճէնապլէրինին՝ Բէթրէսպուր- կա մուվասըլէթլէ, հուզուրը իմբէրաթօրիէն գապուլ օլունարագ, ուզուն միւտտէթ միւ- լաղաթ իթաթլէրի թէլէկրաֆ խապէրլէ- իրինտէն տիր:

— Պու կիւն Բուսիա իմբէրաթօրունըն եէվմի վէլաաթի օլմաղլէ, սէֆտէթիսանէ քիլիսէսինտէ պիր թէշէքքիւր տուաը օ- գուեաճաղ տիր:

— Անասուլու տէմիր եօլու գոււմաանիսը- նըն 1895 սէնէսի թէլտիւաթը մաթլուպա- թընա մահսուպէն, մէզքիւր գոււմաանիա հի- սապընա օլարագ Օսմանը պաշտարընա 18 պին լիւա տահա թէսլիմ իտիլիպ, պու միգ- տարըն թէլտիւաթլէրինտէն սօնրա 61,404 լիւա 86 դր. տահա ալաճաղ գալմըշ տըր:

— Եիւլքտէ 4 ֆաիլի թահվիլաթը Օսմա- նիէնին սէնէի հաղըրէ մարտ վէ սեպս: Թագսիթլէրինէ մահսուպէն Օսմանը պան- գասընա 7300 լիւա տահա թէսլիմ օլունա- ռագ, մէզքիւր թագսիթլէր իչին վուգու պուլան թէսլիմաթ եէքիւնիւնիւն մէզքիւր մէպաղ իլէ պէրապէր, 183,396 լիւա 48 դր. պալիզ օլտուղու իչիտիլմիշ տիր:

— Բուսէլի Շարգիինին յուսնվ. վէ փետր:

(Տէֆաթ)

ԳԱԼԵՏՈՆԵԱՆ

ՍԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սերմանեմ 19,741,54 Լր. Սամ.
Իհիմիտի ագլեմ 452,739

Տերիստատիկ վերջին Իտալիա միտաթոս
Մ. ճՕՆԹՕՄՍՍՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտալիայի համայնք, իսթամպոլտա Համա-
տիկ ճատտեմիտե Գոմաման-օղու խանդե-
տա տըր :

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԿԼԱՐ

Քեթրիկալիք մուրադա սուրբիտե չի-
ֆարեզի օղուրար, Մասաթը մասսուսին
իթամանտան վե ճեմալ ինի բոսթա բուլու
կեմնտերիմեմիտե սոնրա, մեթոուլ իլ
սուրբիթ թեմալի պիտրիլի :

Աթիտեթի ատրիսե մուրադաթ օղունա :

OFFICE SANITAS

Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՕՄԱՆԵՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԹԵԹ

Սերմանեմ 10,000,000 լիրա տըր :

Մերթեթի իտալիսի Գալաթատա տըր :

Իսթամպոլտա, Համաթիկ ճատտեմիտե
Թոմսոն խանդեմա, վե Պեյոլուստա Տօր-
րուեթոյա 190 նումեթոյու տաթիտե պիտեթ
չիւպեթի վար տըր :

Հոնտրա վե Իարիտե պիտեթ իտալիսի
նեթի մեմեթ տըր :

(Շիւպեթի)

Անթալիա, Ատանա, Այոլն, Հալեպ, Ե-
կեմնտերիկ, Էթիլն, Էնթարե, Պադոստ,
Պեյոլու, Պրուսա, Շամ, Գոնիա, Հալաթա,
Կահիրե, Լիմասոլ, Միլոս, Նապլի, Նի-
գոսիա, Ուլաթ, Փիլիպ, Բորսաթ, Բուս-
նուզ, Սեյանիթ, Մամսոն, Իզմիր, Սօֆիա,
Թրակիպոն :

Պանթը Օսմանիկ թանգիլաթ վե եա պու-
նա մուրաթի կվրաթ տեթթիթ Թ իտիլմեթ
մուրապիլիտե, գաթի վեմա իլ վե եա
հիսապը ճարի իլլթե ագլե իլլաթ, վե կե-
րեթ մեմալիթ Շահանե վե կեթեթ մեմալիթ
հեթեպիլ ինի շեթ վե բոլլաթ մուրաթիթ
իճրա օղունտուղու կիլի, գիլլաթիթ հեթա
վե սեթեթ տաթի շեթի իտիլ, վե հիսապը
Թրի շեթի :

Պուստան պալաթ մեմալիթ Շահանե վե
վեմալիթ հեթեպիլտե գուրթուրար պեթեթի-
լի իսթիֆաթը սեթեթիթ թեթիթեթիթ վե
մեթիլլեթեթ ալիլ ու իթաթ իլ պոստան
աթի մուրաթիթ տաթի տեթիլլեթ օղունը :

Պանթը Օսմանիկ գաթի վաթե իլ վե
թաթիլ մուրապիլիտե ագլե գապուլ իտեթ
ու վաթե պիլ սեթեթ օղու իս, ֆաթիլ-
նիլ միլաթը երեթե 2 պլ. 3 պլլթ օղու
իս, ֆաթիլ երեթե 4 պլ. վե 3 պլլթ օղու
իս, ֆաթիլ 4(0)աթ իրաթեթիթ պուլլըթ :

Պանթը Օսմանիկ իսթամպոլ իտալի-
սանեթի, պալատե պեթան օղունա մու-
մեթիթտան պալաթ, Էթիլաթ թիլլեթարիլ
իլլեթիլեթ ագլե իլլաթ իլլաթիլ կիլի, տե-
թթիթ հալիլտե հեթա թիլլեթարիլ տաթի

լեթի պիլ շանթան օրաթան կեթեթե օ-
լան պիլ շիլլեթեթ վեթիլ, Էթիլլաթ տե-
վաթ իթաթիլլեթի կեթիլեթ, շիլլեթեթ
մուրաթաթիլ, շանթան իլլեթե 80-100
գաթար իրա պուլլուտուղունու կեթիլլեթ-
լե, թամաա տիլլաթ օրթաթ օլաթ իսթե-
մեթ, շիլլեթեթ պիլ միլաթարըթ վեթիլ իսե
տե, սոնրաթան շանթան վիլլեթ հեթեպի-
լլեթեթ պիլ կեթիլ, շանթան, մատաթըթ
օղունտուղունու պեթան, Էթիլլեթեթ ալլաթ,
ֆաթաթ Սահաթ հիսթեթիլեթ վեթիլ Էթեթ իթ
միլ օղունտուղունու, պալլաթ կեթեթեթ հաթի
ալլաթ, բարաթը 2 օթիլլեթեթ օթիլլեթ ի-
լիլտե սաթալաթ, վե պուլլուտուրաթաթաթ-
րըթ սեթիլլեթեթ, հեթեթ, պուլլուտուղու-
թեթիթիլեթ աթ օլաթ իլլաթ, ֆեթեթ իլ
արաթաթա գալլաթըթ, վե հեթ պիլլեթիլ պի-
րեթ իթիլլաթ ալլաթ թթալաթ օղունտուղունու
անթալլաթ տըր :

Հաթիլ մեթթուլուն արաթաթաթաթ իլլաթ
խապեթաթ օլաթաթաթաթ պեթան իթեթ-
լեթիլլեթ, հիլլաթեթ Սահաթ իթաթեթիլլեթ
Էթեթեթ կեթեթիլ իսե տե, իլլաթ մանթար-
թըթ կիլի պիլ տոլաթ օլաթիլլեթեթ իլ
թիլլաթիլ մեթիլ, գապըթաթ թանգըթաթ
իճրաթըթա տեվաթ օղունտուղունու պուլլուտուղունու
տըր :

ԳՕԼԵՐԱ

Իսկեթեթիլլեթ գուրուր իտեթ գոլլեթա-
նըթ քեթաթ շիլլաթ իլլեթեթիլ մեթիլ օրա-
թան կեթեթիլ իլլաթ թեթաթիլլաթիլլեթիլ
իճրա իտիլլեթեթ օլան 5 կիլեթ գաթանթիլա-
նըթ ապիլ 3(3) թարիլիլտեթ միլլեթեթ օլ-
աթ իլլաթ իսթիլլեթ Մըթթիլլեթիլ Գարա-
տեթիլ սեթաթիլլեթեթ կեթեթիլ հաթթըթաթ
իճրա իտիլլեթ Մեթիլլեթ ումուրը սըհիլլեթ
գաթաթաթաթաթ իճաթ իճրա իտիլլեթ
տըր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բազար իրթեթի 6 մայիս

Գոնաթիլա ագլաթաթաթաթ Գր. 23 18

պու սապաթ ալլաթ 23 21

Շըթեթաթիլ ագլ. գաթան. Ֆր.

պու սապաթ ալլաթ 114

Պանթ 0թիլլաթ 0. Լ.

Գրեթիլ Թեթեթալ 7 30

Իլլաթ ագլաթ գաթանտը 10 05

պու սապաթ ալլաթ 10 05

Սոսիլլեթ տը Ե. Է տը վաթ. իլ 10 10

Թրաթիլ 0 10 12

Օսմանիլ Սիկուր. գու. 5 51

Սիկարեթ A 5 51

Թեթաթիլ B 5 51

Տեթթաթ Ի. 5 51

ԳԱՄԳԻՐ

Հոնտրա իլլաթիլ 3 պլլթ 109 62 1/2

Բարիս 3 22 92 1/2

ԱԳԶԵ ՖԻԵԱԹԸ

Մեթիլ 108 10 Ինիլ իրաթ 109 37

Պեթիլ 103 20 Գրիլիլ 51 10

Մեթալիլ 98 20 Բուլլիլ քեթաթ 8 57

20 ֆրանկըթ 87 18 Բուլլեթիլ 90 10

գապուլ իտեթ. Պեյոլուտաթ շիլլաթ
աթիլ իլլաթ թիլլեթաթիլ միլլեթաթ օլ-
աթ իլլաթ, Էթաթաթաթ պիլլաթ օլլաթ
հիլլաթ մուրաթիլ իլլաթ վե պուլլուտուր
գա Բուլլիլ շըթեթաթիլ թանգիլաթ իլ
վիլ տը Բարի, Բանաթա վե աթիլ թթաթիլ-
լի թանգիլաթ տաթիլ ալիլ ու իթա մու-
մեթաթըթ իճրա իլլաթ :

Իսթամպոլ իտալիսի իլ վե Պեյոլու
չիլլաթիլ Բուլլիլ շըթեթաթիլ թանգիլաթ
բոթեթիլ տաթիլ ֆիլլաթ վե 50 իրաթա
գաթար օլաթ իլլաթ երեթե 3 ֆաթիլ մու-
գապիլլեթ հիսապըթաթ իլլաթ ագլե գապուլ
իտեթիլ :

ՄԱՍԳՈՒՄ

Ս. ԹՕԼԱՆԵԱՆ

Մաթաթաթաթ, Էթիլլեթ իլլաթ իլլեթ-
լիլլեթ իլլեթ, Էթիլլեթ իլլաթ, Էթիլլեթ
Շըթեթաթ վե Բուլլաթ գաթեթաթ, Էթի-
լաթ, իլլաթ, տիլլեթ վե Էթեթաթ
պիլլաթ իլլաթ, գաթաթ տը վիլլաթ, Էթիլլեթ
իլլաթաթ քեթաթաթաթ վե սաթիլլեթ զա-
եթիլ թեթիլ, վե միլլեթիլլեթ իսթ-
նուա իտեթեթ սուրբիթ միլլեթիլ վե
Էթաթիլ իլլաթաթ իլլաթ Էթիլլեթ ֆիլլաթ
թաթ օղունտուղունու օղունը, վե թաթ-
աթաթաթ մեթթիլ իլլաթաթաթ մաթ.
պաթաթաթ տոլլուտաթ տոլլու. Էթաթ
պիլլաթաթ վաթաթ պուլլաթաթ սիլաթ
ըթաթաթ ալլաթ իլլաթ իլլաթ իլլաթ
վե քեթաթ Էթիլլեթիլլեթ իլլաթ իլլաթ
լիլլաթ մաթեթիլլեթ թեթաթ իտիլլեթիլ
վե պու Էթաթ սիլաթաթ իլլաթ, բուլլ-
աթ իլլաթ իլլաթ իլլաթ իլլաթ իլլաթ
լաթաթ Էթիլլեթիլ իլլաթ իլլաթ իլլաթ
իլլաթաթաթ տաթիլ մաթաթաթ թաթ-
աթաթաթ տեթիլլեթ օղունաթաթ,
մաթիլլաթ մաթ պուլլուտաթ իլլաթ, իլլաթ
սեթեթ իլլաթ օղունը :

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԵ ՄԱԶԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕԼԼԻԻ ԹՐԱՄԱԼԱՅ

ՍՐԱՍԻՆԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Հա Պեյոլուտիլլեթ նաթեթիլլեթ մաթաթ
գաթըթ ալլաթիլ գըթ մեթիլլեթ մաթաթ
օլաթաթ Էթթաթաթ սոն մաթաթ օլաթ իլլաթ,
պիլլաթաթ կեթիլլաթ օղունը, Էթիլլեթ
գաթեթ իլլաթ վե գաթիլ օլաթաթ, Էթաթ-
պեթ, ֆիլլաթաթ տաթիլ իլլաթիլլեթ իլլաթ
վե օղունտուղունու, Էթաթիլ թրաթաթ հեթ
հաթեթ մեթաթ գաթաթաթ շիլլաթիլ
իտուկիլ մեթթաթ մաթաթաթ 30 սեթեթ
պեթիլ շիլլաթիլլեթ գաթաթաթ Էթիլլեթ Էթ
րաթաթիլ ումուրը իլլաթ միլլաթիլ սիլ :

Պու մաթաթաթ պիլլեթիլ իլլաթաթ շիլ-
լաթաթ տաթիլ պուլլուտաթ, Էթիլլեթ ֆիլ-
լաթիլ իլլաթ իլլաթիլ սիլաթաթ աթիլ
գապուլ իտեթ :

Հա Պեյոլուտիլլեթ մաթաթաթ իլլաթ
պիլլեթիլ իլլաթիլլեթ Գրիլլաթ ՄԱԳԻԼԻ օլ-
աթաթ մուրաթաթ տըր :

Մահիլ ֆիլլաթիլ Գալաթաթ, Շիլլեթ
թրաթաթ մեթթիլ գաթըթաթ 27 իլլաթ-
թաթ մաթաթաթ տըր :

ՍԱՀԻԳԻ ԻՍԹԻԲԱԶ ՎԼ ՄԵՍԻԼԸ ՂԱԶԵԹԱ
ՅՈՎԱԶՆԵՍ ԹՕԼԱՆԵԱՆ